### Workshop Descriptions

**Taking a closer qualitative look at reading and writing miscues from a developmental perspective**  
*William Dee Nichols and Rachael Kellogg*

This workshop will start by taking a close examination at phonetic miscues, orthographic knowledge, word recognition accuracy and automaticity in a leveled reading passage, as well as examine spelling development as it occurs in student writing. The discussion and activities will be contextualized in Chall's stages of literacy development. The conclusion of the workshop will focus on developmentally appropriate activities that will support both decoding and spelling development. **Note:** this is a 2.5 hour double-session with a 15-minute break. Participants who attended Part I at the 2017 Toolkit may sign up for Part II only, if desired; otherwise, all participants must register for Part I to attend Part II.

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Basic Literacy</th>
<th>English Language</th>
<th>Teaching Resources</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8:00 – 8:30 AM</td>
<td>Registration &amp; Refreshments</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8:30 - 8:50 AM</td>
<td>Opening &amp; Welcome</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 9:00 – 10:15 AM | Taking a closer qualitative look at reading and writing miscues from a developmental perspective, Part I  
William Dee Nichols and Rachael Kellogg | Lessons on the Fly  
Erin Wight | Tune Up Your Tutoring: New Materials to Explore  
Tutor Training & Support Committee |
| 10:15 – 10:30 AM | Coffee Break                                        |                                   |                                                          |
| 10:30 – 11:45 AM | Taking a closer qualitative look at reading and writing miscues from a developmental perspective, Part II  
William Dee Nichols and Rachael Kellogg | Student Panel: Reaching Across Cultures  
Gianna Marrs and Mary Folsom, Moderators  
Christine Chou, Maria Sandweiss, Dina Yacoubagha, Panelists | Tune Up Your Tutoring: New Materials to Explore  
Tutor Training & Support Committee |
| 11:45 AM – 12:00 PM | Evaluations & Closing                               |                                   |                                                          |
Lessons on the Fly
Erin Wight
Are you finding yourself stuck with lesson planning? Do you meet with your student and suddenly realize that what you’d planned isn’t going to work? Are you looking for new ways to inject creativity into old ideas? Come learn new ideas and ways of thinking that will help you plan a lesson on the fly when you really have to. We’ll discuss “emergency kits” you should have on hand; ways to turn the mundane into interesting, skill-building activities; and other resources.

Tune Up Your Tutoring: New Materials to Explore
Tutor Training & Support Committee
Do you have a new student and you’re not sure where to start? Or maybe you’ve been meeting with your learner a while and you’re stuck in a rut? Take a road trip through Literacy Volunteers’ collection of resources you can borrow, including $2000 worth of new materials from New Reader’s Press, courtesy of a recent National Book Fund grant. Stops along the way include Workplace Skills, High School Equivalency, Core Reading Skills, Reading for Pleasure, U.S. Citizenship, and more. Also visit our pop-up “tutor store” where older print resources are free for the taking. Please bring any unused supplies for a swap to freshen up your “bag of tricks.” Note: this session is repeated during Sessions I and II. The pop-up “tutor store” is on the second floor of the Literacy Volunteers office. If you are not able to use stairs, be sure to indicate that you need an accommodation to participate in this session when registering.

Student Panel: Reaching Across Cultures
Gianna Marrs and Mary Folsom, Moderators; Christine Chou, Maria Sandweiss, and Dina Yacoubagha, Panelists
English Language learners and teachers each bring norms and assumptions from our own cultures to our tutoring sessions. The panel will highlight differences from a variety of cultures that may build our understanding of our students and assist in their language learning and understanding of U.S. cultures. This session welcomes questions from participants so that we can all deepen our knowledge.

Presenter Bios

Born in Taipei, Taiwan, Christine Chou emigrated to the United States in 1980, moving to Bangor in 1986. The proprietor of several restaurants over the years, Christine now owns and operates China Garden in Orono, where she hosts a weekly vegetarian support group. A former student at Literacy Volunteers of Bangor, she’s active in the Maine-China Network, which aims to increase educational, cultural, and business ties with China.

William Dee Nichols is a professor of literacy education and former Dean of the College of Education and Human Development at the University of Maine. He teaches courses pertaining to literacy. His research interests include reading diagnosis, fluency development, vocabulary instruction, and reading comprehension. Dr. Nichols has received numerous awards, including the College of Education and Human Development Research Award at the University of Maine in 2016-2017.

Rachael Kellogg is a doctoral student in the Literacy Cohort of the College of Education at the University of Maine. She is in her twelfth year of teaching, and currently teaches first grade at Ella Lewis School in Steuben. Rachael’s current research interests include the interplay between poetry use in the classroom, student perceptions of ability, and student motivation.

Maria Sandweiss hails from Lima, Peru, where she earned a bachelor’s degree in Social Sciences with a specialization in Archaeology. She came to the U.S. in 1987 to live with her husband Dan, becoming a U.S. citizen in 1997. She started working at the University of Maine in 1995, where she’s currently a Lecturer in Spanish, and from where she earned a master’s degree in Liberal Studies in 2010. Maria remains actively involved in the Bangor community as an immigrant, and served for several years on the board of Literacy Volunteers of Bangor.
Literacy Volunteers of Bangor’s **Tutor Training & Support Committee** consists of seven experienced volunteer tutors. Together, they plan the Toolkit for Tutors & Teachers and other continuing education offerings for tutors; extend mentor support to new tutors; and evaluate training and support offerings.

**Erin Wight** teaches English as a second or other language to K-12 students and adults from across the globe. She was an instructor at the Intensive English Institute at the University of Maine and for the JET Program in Japan, as well as tutoring for Literacy Volunteers. She most recently returned from a year-long teaching position in Spain, working with elementary school children. She has her master's degree in Education from the University of Maine.

**Dina Yacoubagha** earned a Master’s degree in Social Work from the University of Maine. She is originally from Syria and has lived in Bangor for twelve years. She is the principal of the Islamic Center of Maine’s Sunday School program, a former tutor with Literacy Volunteers of Bangor, and a member of Faith Linking in Action at Food AND Medicine.